

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XXV.—Número 8 224

En la isla, al mes . . . Ptas. 2'00
Resto de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON SABADO 22 NOVIEMBRE 1930

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.

COMENTARIOS

FRAY LUIS DE LEON Y EL ASCETISMO

Uno de los clásicos castellanos de es- más cuidado y elegante es Fray Luis de León. Mas en esta ocasión no es la serenidad del estilo ni, la suave ter- de su palabra lo que han invia- a escribir y recordar el nombre de verán ilustre. No lejos del jardín li- y de sus apacibles pompas, pero de una zona apartada y agena de bella florida demarcación, han parti- las voces que le han dado cita. No sus letras, que son bellas y pulcras; el contenido del comentario lo ha hecho el acuerdo de la soledad, de aquel su departamento del mundo y sus ruidos, aconsejaba a los hombres en versos ascética filosofía.

Mas no es posible siempre huir del mundo y tener a placer la paz del al- A los retiros silentes también lle- los rumores del oleaje humano, y uebran la serenidad en el instante uno menos lo espera. Testigo de es el mismo Fray Luis. No fué la ilustre clásico una vida entera deiego. Vivía apartado del trato ciuda- ageno a las querellas humanas; no pudo impedir que a sus aposen- retirados llegasen las visitas sinies- de la Inquisición. Tres años de cár- turbaron la placidez de aquella vi- entregada por entero a las letras. pecados fueron pecados de hebreis- tradujo de la lengua hebrea pedazos de las sagradas escrituras y dió claridad conceptos tortuosos de teología. Sus «Nombres de Cristo», uno de sus li- mos más bellos y famosos, pertenece ministerio de las aclaraciones teo- gicas. Vivió el cenobita agustino en tiempos oscuros; las luces de los enten- tamientos claros eran apagadas por las llamas de las hogueras del Santo Ofi- Nadie podía con libertad escribir los asuntos que la Iglesia tenía bajo potestad. Ni los mismos sabios va- ces de las órdenes religiosas gozaban ella. Fué Fray Luis uno de los que agó con la cárcel los pecados de su sa- turia y de su erudición, los grandes ores del fanatismo eclesiástico.

No pudo huir de las turbulencias del mundo aquel espíritu amoroso de la Se encerró en su huerto plácido, entregándose a meditaciones teológi- mas le sacaron de su área de soledad y mansedumbre los brazos de sus amas concepciones. No es raro que el escritor agustino para las dulcedumbres de la paz. Hay tener en cuenta que uno de sus grandes amores era ejercitar el cul- de Minerva. Y las letras para ser tra- das con decoro y gentileza piden au- dencia de preocupaciones y que sus cul- tadores estén libres de las querellas y agitaciones a que los somete el tra- humano.

Este anhelo de soledad es un anhelo tanto egoísta. Hay almas melancó- que la aman y no pueden entre- narse, sin embargo, a sus brazos. Las necesidades y las preocupaciones de la vida las meten en el torbellino del comercio o bajo el yugo de las disciplinas que existen entre amo y servidor. Huir del mundo y de sus ruidos, como aconseja Fray Luis, y se entregarían al cultivo de su vocación amada. No es-

torbarían sus prácticas la atención pro- saica del reloj que marca la hora de en- trar a la oficina o de abrir la tienda al público. Mas esa paz sólo es posible en el fondo de los monasterios, en un huerto de la Flecha en donde meditaba el inmortal poeta, o en aquellas perso- nas que disfrutan de renta suficiente; y esas, por regla general, se entregan al mundo para satisfacer sus caprichos de personas pudientes y adineradas.

Y es egoísta también esa aspiración, por la razón sencillísima que todo he- cho individualista pertenece a esa clasifi- cación. No hay en tal anhelo de paz ningún sacrificio, ningún dolor. Porque precisamente para evitarlos es que se aspira a la serenidad del retiro solitario, a la placidez de una vida sin tempestades. No está en ese pensamiento indivi- dualista incluida la preocupación por la sociedad y por su progreso. Es ésta una aspiración única: la tranquilidad del individuo que le da el vivir una vida blanca, una vida sin rozaduras de tru- culencias humanas, una vida sin luchas, que es un ideal máximo.

Es un consejo bello y sano el del ca- tedrático salmantino. Es un consejo que multitud de varones quisieran seguir; mas para practicarlos hay las dificultades de la vida y la falta de vocación pa- ra la monástica. Dos dificultades insu- perables, dos gigantescas dificultades.

Y, sin embargo, todos los hombres lu- chan por la conquista de esa paz. To- dos se preocupan por evitar la preocu- pación. Todos luchan para alcanzar la evitación de la lucha. En el fondo, por que el hombre es egoísta, todos siguen el consejo del agustino. El buen bur- gués y el comerciante ahorran y sufren las morales rozaduras del trato huma- no, por la conquista de un retiro en una casita soleada en la campiña, y allí olvidar el mundo y que otros lu- chen por la posesión que ellos han an- canzado.

C. PONS CATALA

Democracia

Amb es meu primer escrit que sota es títol «Democràcia» se va publicar, bassegava a n'es jovent a que s'interessés per se marca social i especialment per a'elecció dels governants que son els que mes influeixen damunt d'ella. Avui pens penbre aquest mateix assumpte, però per fer veure qu'a n'ela que d'un modo mes directe s'eduy un canvi radical de ses lleis qu'avui ens regelen és a s'element treballador que preclament és es que mes en- fors n'està gairebé sempre.

No cal esforçarse gaire ni fer uns estudis molt profunds per convencerse de que lo qu'avui tenim com a constitució legal de se Societat no és mes qu'un apèc de convenis entre 'is caplalistes per explotar a es mas- ses obrers. Es a dir, qu'els elements dirigen- tes de se nostré nació son essencialment burgesos i ses concessions que s'han fet a n'es proletariats, tot i costant grans sacrificis per part d'aquest, son encara irrisòries.

Se primera ducta s'ens ofereix quan nos demanem: «Qui son els obrers?» Sem- ble que be queda contestat dient: «Eis qui treballen». Veritablement, aixís hauria d'es- ser, però digamll a un enginyer o a un advo- cat qu'és un obrer i potser adés s'entendria creient que l'insultem; demanemll però si tra- balla i veurem que se resposta no pot ésser

mes radical: «¿Que si treballa? Jo ho crec, mes que ningú. ¿No me veieu tot es dia de- vant a'escritori dibuixant plans i estudiant projectes o be preparant proce- sos i fent mil equilibris dins de se llei per a defensar els interessos d'un client?»

Com velem, doncs, hi ha un concepte erro- ni que parteix de se base de considerar que sola es obrer aquell que posa a contribució d'es treball se seva activitat física amb pre- ferencia a s'intellectual; com se veu que s'home és superior a n'els demés éssers de se Naturalesa mes vivit per ses seves facul- tats morals que per ses físiques, d'aquí vé se distinció marcada des treballador intel- lectual demunt des manual conegut proplament per obrer.

Se mes sensilla reflexió ens demostra però que s'intellectualisme no pot subsistir si no es secundat per s'obrer; i s'obrer, malgrat poder viure independentment de se ciència, es sabut que troba amb ella un poderós au- xiller i per tant li convé estar-hi ben relacio- net. Actualment esian tant intimament lliges que seria mai de fer poder dir on comença un i acaba s'altre. S'obrer manual per ex- celencia qu'és es pagès, a canvi des sobrant dels productes qu'extira de se terra per sub- sistir i qu'ofereix a n'els seus semblants, reb de s'enginyer màquines que li faciliten se fei- na, des gèdies se manera de poder dispo- dre d'aigües que millorin ses collites, dels químics productes que mesclar amb ses ter- res i que les fan mes productives, etc., com també reb des sabater, des telxidor, des ca- peller, etc., etc., els elements necessaris per a satisfer ses necessitats personals.

I si tant profitos és per se Societat un com s'altre, be és just que se'ls hi tengui idènti- ques consideracions i que ses lleis defeneixin d'un modo equitatiu els drets d'ambdós faci- lilitantli poder disfrutar per igual dels plaers que se vida proporciona. I una vegada qu' es treball sigui honorat com cal quedarà resolt es problema que mes preocupa actualment als sociòlegs qu'és es paro forços dels treba- lladors a ses grans ciutats industrials, degut a s'escala qu' es fa entre ells que naturalment atrau un gran nombre de persones a n'els grans considerats superiors, com son els tre- balls intel·lectuals, i deixen un buit lamentable dins ses ocupacions qu' es tenen per mes bal- xes com és se pesca, se pagèsia, s' explota- ció de ses mines, etc. A llavors, davant a' igual consideració de tota mena de felnes, hom sentiria vanitat d' ésser advocat, ni met- je, ni enginyer.

Però per aconseguir això es necessari qu' es primer interessat en lograrho sigui es go- vern a fi de que posi en mans dels obrers els mitjans d'organitzar se socialment, lo qual no és ni remotament possible dominant dins d'ell s'element conservador; això ens mostra se necessitat imperiosa d' un canvi de règim que de moment no potser altre qu' una República Democràtica i qual primera finalitat sigui fa- vorir es socialisme emancipant s'obrer de se tirania des capitalisme. Aquets canvi de go- verno no pot picure del cel, és necessari llui- ter per a conseguirlo, i aquesta lluita serà possible quan ses masses obreres, ses que s' impòsiti, sapia on van i lo que volen; és ne- cessari que s' edúquin, qu' adquireixin es gran de cultura cívica indispensable per po- derse governar a n' es seu gust.

¡Apá, doncs, treballadors, ja que no es pos- sible qu' els homes intel·lectuals baixin fins a voltors per a conseguir aquesta igualtat, pu- jaen fins a ells, eleven se vostre cultura, dig- nificau es treball manual fins on ho está s' in- tel·lectual i llavors tots plegats podrem l'altre amb probabilitats d' exit contra es capitalisme i se classe burgesa fins arribar a s' ideal de fer se felna una obligació per a tots dins de ses possibilitats físiques i morals de cadec- cun! No oblidem mai que no hi ha res impos- sible davant d' una voluntat ferma i una unió veritable.

A. TUDURI GARCIA

Amèlida de Mar 12 novembre 1930.

Un ejemplo para "los cuatro jine- tes del Apocalipsis"

Palabras que pronunció don Antonio Maura en el Congreso en 1906

«Yo he jurado a la monarquía constitucio- nal. El día en que la política, en vez de hace- se en la calle contrastando unas fuerzas socia- les con otras, consistiera en el asedio de la voluntad del monarca y se elaborara entre las idas y venidas de los profesionales de la intriga por las antecámaras de Palacio, ese día yo decidiría la confianza de mi partido, porque no tendría espíritu para dirigir, ni si- quiera vocación para seguir; yo estimaría de rogada la Constitución y suicidada la monar- quía.»

El extraordinario de «El Norte de Castilla»

Con la rapidez y el cuidado que son posi- bles, ha hecho, una vez más, «El Norte de Castilla», su acostumbrado número anual consagrado a las cosechas del año corriente.

Este prontuario y este escríptulo son acabo lo que más y mejor merece las plácemes que son debidos al popular periódico de Vallado- lid, tan celoso amigo de los labradores y de significación agraria, bien antigua y bien de mostrada.

Este extraordinario de este año, además, es más voluminoso que el de los anteriores, y en él se acumulan cuadros estadísticos, gráficos, mapas, etc., con artículos extensos y documentados, con una colaboración nu- trida y escogidísima.

Por el número, que seguidamente publica mos, pueden nuestros lectores formarse idea de este número excepcional:

«La cosecha de trigo en España», por F. A. «La cosecha de trigo en el mundo», por F. A.

«Para la defensa labradora.—Pasado, pre- sente y futuro», por Ramón F. Ariza.

«La parcelación de la propiedad y la per- uita obligatoria», por Pedro León Pernas.

«La orden cisterciense y la agricultura», por Francisco Antón.

«Un problema de Castilla.—El cultivo del maíz», por Silverio Pazos, ingeniero agró- nomo.

«Molinería técnica», por Antonio Pérez Lo- res.

«Los montes y la agricultura.—El carbón vegetal sustitutivo de la gasolina», por Pa- blo Coscolluela, ingeniero de montes.

«El cultivo de la avena», por M. María Ga- ván, ingeniero director de la Granja Agrícola de Valladolid.

«Lo primero, vivir.—Urge una política agraria», por Gregorio Matallana.

«La mala calidad de los trigos de esta co- secha.—El cultivo de los de fuerza en Casti- lla debe de fomentarse.—Es la forma de re- solver el problema iriguero nacional», por Antonio Aliné.

«Las estadísticas agrícolas oficiales.—Có- mo se hacen» por Antonio García Romero.

«Cosechas españolas.—Centenogramos de plomo, legumbres.—El «cocido», comida ca- ra», por Francisco Carmona.

«El clima y la cosecha», por Eliseo Nieto.

Cuadros estadísticos, mapas y gráficos

La cosecha de trigo en España en el año 1930.

La producción española de trigo en lo que va de siglo.

Evaluación de la cosecha mundial de este año, comparada con la del anterior, y proba- bles importaciones y exportaciones.

La cosecha mundial de trigo, por continen- tes, en lo que va de siglo.

Mapa de la media de producción en Es- paña para la cosecha de 1930.

Mapa de la cosecha de trigo en el mundo. Gráfico comparativo de la cosecha de trigo español y su valor aproximado en lo que va de siglo.

Gráfico de la cotización media del trigo en el mercado de Valladolid, en lo que va de siglo.

Gráfico de la cosecha mundial de trigo en lo que va de siglo.

Temperaturas de Valladolid durante el año agrícola 1929-30.

Altura de la lluvia en litros por metro cua- drado en Valladolid.—Año agrícola 1929-30.

Similitudes de temperatura en Marzo, Abril, Mayo y Junio.

J. F. Riera Pers

MEDICO-CIRUJANO

Especialista en partos y enfermeda- des de los niños. Consulta de 12 a 2 y de 8 a 9. Portal de Mar, 16.1.º

UNA LECCION DE LA HUELGA

Ya no podrá esgrimirse el espan- tajo comunista

(De «El Liberal de Madrid»)

El paro general, terminado ayer, ha sido fértil en enseñanzas. Las más importantes quedan destacadas y comentadas adecuada- mente en nuestro artículo inicial.

Pero hay otra que merece también desta- carse. Esta: después de esta huelga, que ha sido, por su unanimidad y extensión y por la paz absoluta que la ha acompañado, la más considerable que las desarrolladas en Ma- drid, no puede hablarse ya, seriamente y con buena fé, del peligro comunista ni del poder corrosivo de los asendereados e inasequibles «elementos extraños».

Ni un solo episodio sangriento en las cua- renta y ocho horas que ha durado la huelga general. Ni un intento molinero durante las horas en que el paro ha afectado a todos los oficios salvo los que funcionaron, por lauda- ble acuerdo de los dirigentes societarios. Ni un asomo de coacción, tendente a prolongar la huelga más tiempo del plazo señalado para exteriorizar la protesta contra la desafortada represión del viernes. Ayer—recaulemos el dato—hubo gremios que se reintegraron a sus faenas y gremios que persistieron en el paro, porque así se les había ordenado a unos y a otros, y ni los que debían trabajar demoraron su presencia en el taller o en la plataforma tranviaria, ni los que perdían su jornal, obedeciendo a un imperativo de soli- dardad, trataron de que los demás les secun- daran.

Se dijo que habían circulado unas hojas incitando a los obreros a mantener indefini- damente la huelga. No hemos visto tales ho- jas; pero sí, en efecto, se repartieron, esas es- son obras de «elementos extraños», de los únicos elementos extraños que procuran siempre envenenar los conflictos sociales y políticos, de los «agentes provocadores», mercenarios de los propulsores de otra dic- tadura.

Pero no ha podido ser más rotundo el fra- caso de tales agentes. Como lo fué en todas partes donde se esforzaron en trocar una pro- testa enérgica, pero serena, de los trabaja- dores, en una algarada tumultuosa, sin fina- lidad clara ni medios de lucha. Como lo fué, por ejemplo, en Bilbao. Allí se provocó un estúpido y doloroso incidente que costó al- gunas vidas, pero que no bastó tampoco pa- ra prolongar ni un solo minuto la huelga de- clorada por los representantes conscientes y solventes del proletariado.

¿Quién podrá temer desde hoy en adelante al espantajo comunista? ¿Qué mejor ocasión que la de estos dos días para que un grupo andaz inventara un golpe de mano?

No lo ha intentado nadie; sin embargo, y la protesta obrera se ha contestado estricta- mente en los límites que le marcaron sus or- ganizaciones.

CONCURSO

Base Naval de Mahón

A las 11 de la mañana del día 27 del mes actual, se celebrará en esta Base Naval 2.º concurso público para subas- tar el suministro de los materiales con destino a la construcción de un pañol para almacenaje de efectos del dique flotante de esta Base Naval, con arreglo al pliego de condiciones que se ha- lla de manifiesto en esta Comisaría. In- tervención en horas hábiles de oficina.

Las proposiciones se reciben en esta Comisaría desde el día de hoy hasta un cuarto de hora antes de la señalada pa- ra el concurso.

El pago de los anuncios será de cuen- ta del adjudicatario. Mahón 20 de noviembre de 1930.—El Comisario, Antonio Matías.

OPTICA

¿SUFRE USTED DOLORS DE CABEZA?

De cada diez casos siete son causados por defectos visuales. Hay autoridades que afir- man hasta nueve. A menudo se cree uno con una vista aparentemente normal; no obstante esto puede que necesite la ayuda de los lentes. Hágase examinar la vista sin demora, para que la experiencia adquirida por largos años de práctica nos permite aconsejar al cliente. Hacemos de todo cuanto la ciencia dá; más lo que el arte añade.

Joyería y Relojería

Disponemos de extenso y artístico surtido capaz de satisfacer los gustos más refinados. En cada caso únicamente trabajamos en el ramo de joyería en platino y oro de ley. No vendemos joyas. Artículos para regalo: continuamente recibimos novedades artísticas.

Construcción y reparación de joyas; personal competente.

Joyería Obercie

Carlos III, 23. - MAHON

Stadium Mahonés

DOMINGO DIA 22

A las 3 menos cuarto

Gran partido de Foot-Ball

C. S. España contra Mahón F. C.

PRIMEROS EQUIPOS

PRECIOS: General 1'00. Socios y tropa 0'50. Señoras y niños 0'15.

NOTA: No se despacharán entradas de sobro sin la presentación del carnet del mes actual.

Alcaldía de Mahón

Padrón de transportes de tracción animal para 1931

En cumplimiento a lo ordenado por el Sr. Administrador de Rentas públicas de Balears, ha de procederse a la formación del Padrón de Transportes de tracción animal para el año 1931, y al fin indicado por la presente, se invita a los dueños de carros de transporte a que presenten la oportuna data en esta Alcaldía dentro del plazo que terminará el día 24 de diciembre próximo, a las doce de la mañana.

Dicha Administración advierte que termina el presente año, se dará cuenta a la guardia civil para que impida la circulación a los carros que transporten efectos o mercancías en este Municipio y no estén provistos de la patente de Transportes.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados.

Mahón 20 de noviembre de 1930.—El Alcalde, Mateo Seguí.

Aguntamiento de Mahón

Concurso para proveer una plaza de Pasante para la Escuela Nacional de Niñas número 2 de esta ciudad.

Por acuerdo de la Comisión Municipal Permanente, se abre concurso para proveer una plaza de Pasante para la Escuela Nacional de Niñas número 2 de esta ciudad, bajo las siguientes condiciones:

- 1.º Ser española.
2.º No hallarse incapacitada para ejercer cargo público.
3.º Tener cumplida la edad de diez y ocho años.

4.º Tener aprobadas todas las asignaturas que constituyen la carrera del Magisterio Nacional, o en su defecto, las del Bachillerato, plan de 1905. Bachillerato Universitario (Sección de letras o ciencias) o las del Bachillerato elemental, por el orden de preferencia en que van reseñadas.

Las aspirantes elevarán sus solicitudes al Ayuntamiento acompañadas de los justificantes que acrediten tener derecho a este concurso, y cuantos documentos crean pertinentes para hacer constar sus méritos.

La que resulte nombrada disfrutará el sueldo de entrada de 900 pesetas anuales y de más ventajas del Reglamento de Empleados de este Ayuntamiento.

Para tomar posesión del cargo será condición indispensable la presentación del currículum pendiente íntimo o el recibo de haber hecho el depósito para la expedición del mismo.

El plazo de admisión de solicitudes será de quince días, contados desde el día de publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de la provincia.

Mahón, 21 de Noviembre de 1930.—El Alcalde, Mateo Seguí.

Aprendiz tipógrafo

Se necesita en la imprenta de este diario.

Para lavar la ropa

con descanso, economía y perfección, nada como la máquina de tipo doméstico

HOGAR

Venta exclusiva y a toda prueba: G. J. ORFILA Pintor Calbo, 18. - MAHÓN

Crónica local y general

Disparos de artillería

Cuando el clarividente político y gran abogado señor Ossorio y Gallardo hubo pronunciado su discurso de Valencia, en el cual el ex ministro monárquico, para normalizar la constitución política, indicaba la necesidad ya precisa de que el Rey abdique en la soberanía popular, en una de aquellas selectas «Charlas al Sol» se dijo que el señor Ossorio era un artillero solitario, que permanecía mucho tiempo voluntariamente aislado, pero, de vez en cuando salía, colocaba un cañón y disparaba. Retirábase otra vez; observaba el efecto de su tiro y la precisión de su puntería. Poco satisfecho del resultado, otra vez preparaba el cañón, lo cargaba con mayor cantidad de pólvora, lo situaba en una posición más adelantada, y desde su nueva batería afinaba mejor su tiro y atronaba los espacios políticos lanzando otro proyectil más grande con más elevada trayectoria.

Esta semana ha salido otro artillero. Este maneja otro cañón formidable: el de su dialéctica. Lo ha emplazado en una batería destacadísima, desde la cual su tiro tendrá una repercusión trascendente. Desde las páginas de «El Sol» Ortega y Gasset ha dicho: «Españoles nuestro Estado no existe! ¡Reconstruídolo!»

Nosotros no hemos de descubrir ahora a Ortega y Gasset. No tenemos esa petulancia, ni suponemos mal en terados a nuestros lectores. Pero es preciso releer varias veces «El error Berenguer». Es preciso recomendarlo y colaborar en la difusión de los conceptos del catedrático de la Universidad Española.

Concierto público

Programa del que ha de ejecutar la música del Regimiento de Mahón mañana de 12 a 15:30 en el paseo de Isabel II, salvo fuerza mayor o contraorden:

- 1.º «La pescadora de Libiarco», romanza de tenor. J. M. Tena.
2.º «Regalo de Boda», Serenata de las Brujas. Soutullo y Vert.
3.º «La pescadora de Libiarco», Intermedio. J. M. Tena.
4.º «Música, Luz y Alegría», selección. M. S. Miquel.
5.º «La tirana del Candil», pas-doble (primera vez). D. G. Acevedo.

TRIANON

DOMINGO TARDE Y NOCHE OTRA SUPERPRODUCCION DE GRAN EXITO

La mujer fatal

Por JETTA GOADEL y VÍCTOR VARCON

Cédulas personales

La Gaceta de Madrid del día 7 del actual publica el Real orden de 31 de Octubre último, del Ministerio de Hacienda, en la que se dispone que la base de clasificación para la Cédula personal debe ser sobre el líquido y no el íntegro del haber como ahora sucede por que se ha de deducir la contribución de millidados que por su haber satisface el Contribuyente, figurando solamente como Renta del Trabajo personal el haber líquido que percibe.

Es de oportunidad esta aclaración ahora que se ha de confeccionar el Padrón para el año 1931.

Concierto en el Ateneo

Ayer tarde, ante escogida concurrencia, se celebró el segundo concierto de la tercera serie del Grupo Filarmónico del Ateneo, ejecutándose un espléndido programa del que destacó, poderosamente, la segunda parte, o sea el Trío número 1, de Beethoven, donde alcanzaron los ejecutantes un éxito definitivo, el señor Coll en el violín, el señor Fortuny en la viola y el señor Borrás en el cello, consiguiendo una sonoridad a la que nos hallamos poco acostumbrados, debida a la excelente cooperación del señor Fortuny, quien por vez primera ejecutaba en la viola y que, como hemos dicho alcanzó un verdadero éxito.

En la tercera parte se interpretó el cuarteto op. 38 de Rheinberg en cuya composición se esperaron los artistas, siendo de notar la ejecución del señor Galmés en el piano. Todos fueron aplaudidos por la concurrencia que se halló satisfecha de los momentos tan agradablemente transcurridos.

Restanos únicamente felicitar a los artistas señores Coll, Fortuny, Borrás y Galmés por los cualidades que ayer demostraron, una vez más, poseer.

TRIANON

SERA OTRO GRANDIOSO EXITO

La mujer fatal

EMOCIONANTE DRAMA

Liga Marítima, Comisión de Fiestas y Deportes

Reunida ayer en sesión la sexta Junta de dicha entidad marítima, y siendo ya oficial la próxima visita a nuestro puerto del crucero de guerra holandés de 8.000 toneladas «Jacob van Heemskerck» acordó la celebración de dos fiestas, en honor y como agasajo a los simpáticos marinos de los Países Bajos, que en distintas ocasiones han sido nuestros dignos huéspedes.

Se celebrarán ambas actos en el Salón Victoria, toda vez que nuestro Teatro Principal está en reparación.

Se dará una reunión por la tarde, de seis a nueve y media noche, el jueves 27 actual, si el crucero llega el 25 y caso de que no fondeara hasta el 28, será la reunión el martes 2 de diciembre. El baile tendrá lugar el jueves 4 diciembre, a las diez de la noche.

Se invita a todos los socios de la Liga Marítima y familias respectivas. Registran las más buenas condiciones para tarde y noche.

Señoras e hijas de los socios o socios con tarjeta de identidad gratis. Socios entrada 5 pesetas. Países pesetas 7'50 que se cederán a los primeros socios que los soliciten. Se admiten, desde hoy, encargos, en contaduría.

Siempre ha simpatizado nuestra Sociedad con los marinos holandeses. Es de esperar que una vez más se estrechen las buenas relaciones entre las dos naciones amigas. El citado crucero permanecerá en nuestro puerto hasta el sábado día 6 de diciembre.

Programa del Victoria

Por haberse recibido hoy, esta tarde en el Victoria será estrenada la gran película CO RAZONES EN EL DESTIERRO, sonora y sincronizada, la cual será proyectada mañana a las cuatro, seis y media y nueve y cuarto y lunes noche.

Traslado

A petición propia el agente de vigilancia don Priscillo Gordón, para servir en Gerona.

En su larga residencia en esta ciudad se ha esmerado con el cumplimiento de su deber y en ser sesto con el público.

Que lleve buen viaje y le vaya bien en su nuevo destino.

De viaje

Anoche salieron para Palma en el vapor «Delfin» treinta y un pasajeros, entre ellos el agente comercial colegiado nuestro amigo don Jaime Sirerol Vallés, doña María y doña Juana Zafortez y el intérprete de Sanidad Exterior don Gabriel Contorpio Thomás.

Esta mañana han llegado en el vapor «Balear», procedentes de Barcelona, veinte pasajeros, entre ellos el abogado don Pedro Alejandro Monjo y su señora, el propietario don Miguel Florit Mascaró, don Miguel Hernández Escrivá y don José Cuartero.

Información militar

Servicio de la plaza para hoy: Parada Regimiento Infantería de Mahón número 65.

Jefe de Día. Comandante de Infantería don Federico Moys.

Imaginario. Comandante de Infantería don Lorenzo Lefente.

Hospital y Provisiones. 8.º Capitán de Artillería.

Vigilancia. 20.º Oficial de Infantería. Servicio en Villa-Carlos. Vigilancia. 5.º Oficial de Artillería. Imagnaria. 1.º Oficial de Armería.

Donativo El señor Alcalde de esta ciudad ha recibido de una persona caritativa que oculta su nombre, la cantidad de veinticinco pesetas para los Establecimientos Municipales de Beneficencia.

Nota comercial

Exportación.—El vapor correo se llevó anoche para Palma, Valencia y trasbordo Alicante 16 toneladas de carga; entre ellas 48 cueros el pelo, 4 fardos pieles, 28 bultos con lata, 17 cajas con queso, 4 con licores, 1 poste de madera, 1 automóvil marca «Citroen», muchos sacos con alpergates con planta de goma, calzados, envases vacíos, 82 reses vacas y otros efectos.

Importación.—Hoy ha traído el vapor correo procedente de Barcelona setenta y tres toneladas de mercancías varias.

NUESTROS MERCADOS

Hoy se ofrecen algunas cantidades bastante respetable de «cajalata-sanga».

Según parece, a pesar de haber llovido poco, el tiempo húmedo ha favorecido la germinación de las setas.

El pescado reunido hoy ha disminuido mucho:

Table with prices for De Villa-Carlos (20 Kg), De Fornells (51), De Mahón (90), and Total (161).

Noticias marítimas

Vapores correos

Para Palma salió anoche el vapor «Delfin» con el paseje, la bañija y carga.

Captán señor Corpas.

—Procedente de Ibiza y Barcelona ha llegado esta mañana a las siete y media el vapor «Balear», al mando del capitán don Santiago Jaime Bisbal.

Ha traído paseje, la bañija y carga.

Saldrá mañana a las nueve para Alcudia y Barcelona.

Velero

Según noticias, hoy saldrá de Barcelona, para este puerto con el completo cargo de mercancías el mofo velero «Pons Marif».

Los Exploradores de España

Asociación oficial

Mañana domingo, si el tiempo lo permite, se reunirán los lobatos y exploradores a las 8:30 para dirigirse a Mexari Gran donde pasarán el día dedicándose a las prácticas señaladas al efecto en el plan del día.

Mahón a 22 de noviembre de 1930.—El Jefe Scout, Antonio Pons.

Nota: Se advierte a los señores Instructores revisar a sus grupos antes de la salida mandándose a sus casas a los exploradores que no se presenten debidamente equipados.

CORTA-PAJAS Y CORTA-PAICES

de varios modelos, desde 45 pesetas.

Se amortiza su coste en muy poco tiempo, con el completo aprovechamiento que se consigue de los plenos.

No debería faltar en ningún predio, cuadra, etcétera. :: Venta a toda prueba.

G. J. ORFILA.—Pintor Calbo 15. MAHÓN

DE ALAYOR

De una manera gratísima nos ha sorprendido la noticia del fallo que el digno Juez de Primera Instancia ha dado a la apelación contra la sentencia que el juzgado de Alayor dictó en una causa por injurias seguida contra nuestro amigo don Miguel Mascaró.

Permitásemos, pues, hacer constar nuestra satisfacción por haberse impuesto la razón y que el digno Juez de Primera Instancia haya hecho prevalecer la justicia, lo cual honra a las personas encargadas oficialmente de imponerla.

UNOS AMANTES DE LA JUSTICIA

Federación Obrera de Menorca

CICLO DE CONFERENCIAS 1930

Mañana domingo 23 noviembre. A las 11 de la mañana

EN EL SALON DE ACTOS

5.ª conferencia

«MI REPUBLICA»

por Don Juan Manent

DIRECTOR DE LA VOZ DE MENORCA

Los compañeros afiliados deben asistir con sus familias a estas conferencias, que habrán de servirles para aumentar sus conocimientos y por ende su cultura general, y para fortalecer su conciencia ciudadana.

DE ALAYOR

Escuela Nueva

SUSCRIPCION POR EL SOSTENIMIENTO MATERIAL DE ESTE CENTRO

(Conclusión)

Table with names and amounts, including Don Antonio Cardona, Juan Febrer, Juan Mercadal, etc., totaling 1,305'90.

HALLAZGO

El viernes se encontró un objeto contenido en un sobre y se entregará a quien acredite ser su dueño.

Informes: Carman 45.

TRIANON

DOMINGO 25 NOVIEMBRE. A las 6 y a las 9 y cuarto. CON QUINTETO

OTRA SUPERPRODUCCION DE GRAN EXITO

El emocionante drama de la acreditada casa Julio Cesar que lleva por título

LA MUJER FATAL

Admirable Interpretación de los famosos artistas JETTA GONDEL y VICTOR VARCONI.

Precios: Países plateas, pias. 1'50. Países principales, 1'25. Entrada y asiento, 0'50. Entrada general, 0'25. Media entrada, 0'20.

SABADO, DIA 22

De 10 a 1

Dancings de Moda a cargo de la

DOMINGO, DIA 25

Después de la sesión de la noche

AMERICAN ORCHESTRA

CASINO DEL CONSEY

SABADO 22 NOVIEMBRE. A las 9 y media. Butaca 50. General 35

La interesante película del oeste: EL PEQUEÑO CAPATAZ por la hija de TOM MIX.

ESTRENO GRANDIOSO de la formidable película dramática, de moderna factura

ROSARIO DE PLATA

Drama de mar, marca UFA, por el gran actor Inglés JOHN STUART.

Domingo a las 5 y cuarto: EL PEQUEÑO CAPATAZ. Entrada única 0'50.

Domingo a las 6 y a las 9 y 1/2. ROSARIO DE PLATA. Precios del sábado.

Domingo después del cine: ANIMADISIMO DANCING por DERNIER CRI ORCHESTR.

Espléndido regalo a las señoritas. Sorpresas y regalos a los caballeros

Gran éxito de las composiciones DERNIER CRI: Tomás quiero ser mamá, Valeriana, etc.

TEATRO PRINCIPAL

SABADO 22 DE NOVIEMBRE 1930. 9:30 noche. Quinteto

Plataes y principales 2'00. Segundos 1'50. Butaca 0'55. Entrada 0'55

DOMINGO 23 NOVIEMBRE 1930. Tres sesiones con Quinteto

4:15 y 7 tarde.—Plataes y principales 2'50. Segundos 1'50. Butaca 0'65. Entrada 0'40

9:45 noche.—Plataes y principales 2'50. Segundos 1'50. Butaca 0'65. Entrada 0'40

La soberbia creación Paramount

Tres fines de semana

por la genii Clara Bow y Nell Hamilton

EL QUINTETO BELTRAN EJECUTARA NUEVAS SELECCIONES

Pronio: EL MAYOR PECADO.

SALON VICTORIA

SABADO 22 NOVIEMBRE. A las 6 y 1/4. Butaca 70. Palco 2'00. General 45.

Warner-Bross Vitaphone Pictures PRESENTA:

Corazones en el destierro

Mediavida de arte. Dirección: MICHAEL CURTIZ. Protagonista: DOLORES COSTELLO

N D EJAR ADE ADMIRAR ESTA JOYA SONORA A LA MARCA DE EL LOCO CANTOR

sireno de dibujos animados sonoros

Do i n g o e l e s 4: But. 50. Orcl. 40. A las 6 1/2: But. 65. Pal. 1'75. A las 9 1/2: But. 50. Pal. 1'40

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 22 a las 2-15

EL MOMENTO POLITICO

Huelgas y conflictos

La situación en Barcelona

Sin haberse restablecido por completo la normalidad, la situación de Barcelona fué ayer más tranquila que los últimos días.

En el puerto se trabajó también más intensamente, habiéndose reanudado las labores en «La Maquinista».

El Gobernador ha manifestado que ignoraba que la Compañía de tranvías hubiese despedido a algunos obreros.

Cree el general Despujol que el próximo lunes se reanudará el trabajo en las fábricas.

Ayer todavía se cometieron algunas coacciones, principalmente en las obras del ramo de construcción y la guardia civil dió algunas cargas e hizo disparos al aire para disolver los grupos en las barriadas extremas.

Según referencias oficiales se ha restablecido la normalidad en Vich, Mollat, Cornellá, Manlleu, Mataró y Manresa.

En Mataró algunos grupos intentaron paralizar las fábricas sin conseguirlo y lo mismo ocurrió en Arenys de Mar.

Huelga en Castellón

Castellón.—Esta mañana han sido fijados pasquines en distintos puntos de la ciudad anunciando sin previo aviso la huelga.

El vecindario se procuró los artículos de primera necesidad y en las puertas de las tiendas se formaron largas colas.

Algunos grupos visitaron las fábricas, invitando a los obreros a que parasen y se han producido incidentes con este motivo.

No obstante, tales incidentes carecen de importancia.

Han sido practicadas varias detenciones por coacción.

Esta tarde no ha habido periódicos, a causa de haberse sumado los tipógrafos a la huelga.

El gobernador civil ha declarado que estima la huelga ilegal y que tomará las más energéticas medidas para garantizar la libertad del trabajo y el orden público.

De los sucesos de Madrid

Madrid.—En la Universidad y en todas las Facultades se ha entrado normalmente a clase.

Continúa detenido en la Dirección de Seguridad el escritor don José Sánchez

Rivera, que será procesado por excitación a la sedición.

El Juzgado ha decretado que no ha lugar a la modificación del auto de procesamiento sin fianza dictado contra el arquitecto de la casa de la calle de Alonso Cano, señor Urosas.

El Juzgado que interviene en el sumario instruido con motivo de los sucesos de la plaza de Castelar, ha tomado declaración a todos los heridos, los cuales coincidieron en que la agresión partió de la fuerza pública.

También han declarado varios guardias de Seguridad de infantería, quienes dijeron que los obreros no usaron armas de fuego.

Están citados para declarar don Fernando de los Ríos, el alcalde, el gobernador y los periodistas que hicieron información de los sucesos.

Los conflictos sociales en Valencia

Valencia.—Los estudiantes del Instituto, de la Normal y de la Escuela de Comercio, se han declarado en huelga por solidaridad con sus compañeros de provincias.

Los conflictos sociales siguen en el mismo estado.

Anoche se reunieron los obreros de las Artes Gráficas, sección de periódicos, y llegaron a un acuerdo con los patronos, que conceden parte de las peticiones formuladas por los obreros.

El asunto será sometido a la resolución de la Asamblea esta tarde, creyéndose que se dará por terminado el asunto.

No saben nada

Madrid.—Ante el juez del distrito del Congreso, que instruye diligencias con motivo de los sucesos de la Plaza de Cánovas, han prestado declaración los señores Besteiro, Largo Caballero y Cordero, que figuraban a la cabeza de la comitiva formada durante el entierro de las víctimas de la catástrofe de la calle de Alonso Cano.

Los aludidos señores no aportaron ninguna noticia de interés para el sumario, limitándose a decir que no se dieron cuenta de cómo tuvo lugar el choque entre los obreros y la fuerza pública al impedirse que el cortejo modificase su itinerario.

También han declarado algunos de los obreros que asistieron al entierro, varios heridos y diversos guardias de seguridad.

Informaciones y comentarios

Berenguer y los de orden

Madrid.—El presidente del Consejo, interrogado de madrugada por un periodista, quien le dijo que a sus declaraciones de anoche se había concedido gran alcance y trascendencia, respondió:

—Con ellas expreso mi convicción leal y honrada; responden a un estado real de la opinión sensata del país frente a los excesos

de los perturbadores y de parte de la Prensa, que no se detienen ni aun ante el estrogo comunista.

Ante eso se alzan los elementos de orden para mantener los principios básicos de la sociedad.

Yo sé cuál es mi deber y lo cumpliré sin vacilaciones y sin apartarme de la ley, que tiene todos los resortes necesarios para que una acción de Gobierno sea realmente eficaz.

«La Voz» escribe lo siguiente: «No queremos perder la serenidad, ya que parece que otros la pierden. Por eso, con todos los respetos debidos al general Berenguer, cuya buena voluntad hemos reconocido siempre, debemos decir que nos extrañan infinitamente sus declaraciones de anoche.

Esas declaraciones causarán en el país más zozobra y alarma que han causado las huelgas parciales y generales de estos días.

Ayuda el jefe del Gobierno a presiones vigorosas de importantes elementos que pretenden implantar una segunda dictadura y expresa su temor de no poder resistirlas.

El general Berenguer, que dijo venía a traer normalidades constitucionales, de comprender que tan delicto contra la ley y el orden público es una dictadura como un movimiento subversivo salido de una conspiración.

Y ahora dos palabras a esos elementos indefinidos e indefinibles que «ejercen presión» para que se vuelva al régimen de los sesenta años Indignos:

La España de 1930 no es la España de 1923. Entonces el país dejó hacer porque no le interesaba la defensa de la simulación constitucionalista; estaba, y con mucha razón, harto de malos políticos y de peores caudillos y vivió con indiferencia y hasta con aplauso que se barrera un sistema de gobernanco basado en la mchatería y el freno de Mas, después, han pasado muchas cosas. Se ha visto que la dictadura sin freno ni responsabilidad moral y legal, hacía buenas a las fuerzas constitucionalistas de que con servaba tan triste recuerdo. La delación, el espionaje, el atropello de los intereses legítimos, el negocio a todo trance y coste, la persecución de cuantos no se plegaban al capricho dictatorial pasaron sobre la Intelligenza España con toda su cruel e ignominiosa po bre dumbre y millones de españoles aprendieron entonces a no olvidar...

Y no han olvidado. Téngelo muy presente los estúpidos elementos de la presión miste riosa Y no jueguen con fuego, porque podrían quemarse...

Notas militares

Madrid.—El rey ha dado hoy audiencia militar. Por la tarde acompañado del jefe del gobierno general Berenguer ha visitado los cuarteles de Jefe.

Se comenta el discurso de un coronel en términos de leal adhesión de la arillería española al rey. Vuelto luego hacia el general Berenguer dijo:

«Ministro de la Guerra (quería decir del Ejército) os hago ofrecimiento de la adhesión expresa del coronel.»

—Han llegado a Madrid cuatro compañías procedentes de Almería, una de Jaca y otra de Huesca.

Se esperan otras procedentes de León, Pamplona, Vitoria y Valladolid.

Como al público le causa extrañeza este trasiego militar, se dice oficialmente que todos los años en esta época se refuerzan los cuadros por causa del licenciamiento.

—Preguntado el general Berenguer si es cierto que se ha aumentado hasta ocho meses la condena del comandante Franco, contestó que lo ignoraba.

Liberación y secuestro

Madrid.—Han sido libertados varios detenidos con motivo de los sucesos del lunes. Ha sido recogida y secuestrada la edición del semanario «Nosotros».

Hoy se celebrará Consejo de Ministros. Barcelona.—Ayer noche ingresaron en la Cárcel Modelo cuarenta obreros, detenidos por la policía y guardia civil en distintos lugares de la población a consecuencia de la huelga.

El total de obreros ingresados en la cárcel estos días es de 140.

Dos dimisiones y una solicitud

Don Antonio Royo Villanova ha dimitido la vice-presidencia del Ateneo de Madrid por que discrepa de los acuerdos tomados en la última sesión celebrada por la Junta directiva.

El doctor Albilana ha escrito al general Berenguer en solicitud de que el gobierno retire la subvención que se abona al Ateneo de Madrid.

Madrid.—«El Liberal» recoge el rumor de la dimisión del general Mola, diciendo que la presentó el viernes, después de los sucesos de la plaza de Cánovas, asegurándose que le ha sido aceptado y se hará pública dentro de cuatro o cinco días.

Añade que para cubrir el cargo se indica a un hermano del presidente del Consejo.

Crónica general DE ESPAÑA

El avión gigante «Dox»

San Sebastián.—A las nueve y media, por un avio de «El Pueblo Vasco» se notificó la salida del hidro «Dox», de Burdeos.

El público asió en gran número a La Concha, Igueldo y Monte Uli y a las 12:20 apareció el hidro volando a unos seiscientos metros de altura, a tres o cuatro millas de distancia de la costa.

Santander.—A las dos de la tarde empujó en esta playa el hidro «Dox», que enfió en la entrada del puerto por el Cabo Mayor y siguió la costa hasta amarar felizmente frente a la estación.

Donativo

Madrid.—El Ayuntamiento de Madrid ha acordado un donativo de 2 000 pesetas para las familias de las víctimas del hundimiento de la calle de Alonso Cano.

También acordó el Ayuntamiento destinar 5.000 pesetas para la restauración del cuadro encontrado en el hospital general y que se atribuye al Greco.

La Federación Nacional de Fútbol

Madrid.—La Federación Nacional de Fútbol acordó que una selección española se en frente el día 26 de abril próximo, en Barcelona, contra la del Estado libre de Irlanda.

También se acordó aplicar a Rubió el artículo 70 del Reglamento de jugadores.

Se acordó el calendario del primero y segundo grupo de la tercera división de la Liga.

Venta a plazos

Estufas, hornillos y cocinas de varias clases, calentadores baño y con ducha, planchas, hornillos rizar, lámparas, contadores, etc. etc., todo por

GAS

la calefacción más económica y práctica.

Por una peseta al mes puede V. alquilar una estufa que puede regular con la espita la temperatura que desee. Gran surtido.

Informes: Plaza de España, 30.

Los mejores DISCOS: PARLOPHON EL DISCO SONORO

Los mejores artículos fotográficos:

AGFA (La marca de fama mundial)

Joyería de Vda. de B. Carreras

Doctor Orfila, 24

Lo más selecto en: Joyería * Relojería * Platería

Artículos para regalo. Imágenes religiosas

Optica: Cristales ZEISS; armazones VINDSOR (los únicos que debe V. usar)

Aparatos parlantes con freno automático:

ARMONOGRAF Desde 146 pesetas

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENU PARA HOY

Entremeses variados
Potaje al estilo del país
Hígado de cerdo con cebolla
Pescado al graña
Becadas con salmi

Postres variados

MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados
Escupfisa
Arroz paella valenciana
Pescado salsa verde
Pollo asado

Postres variados

Table with prices for meals and drinks. Columns include 'Precio del cubierto', 'Tiketa 10 comidas clase superior', 'Tiketa 10 comidas especial', 'Abon. mensual comida y cena (superior)', 'Abon. mensual comida y cena (especial)'. Prices range from 5 to 115 pesetas.

Horno Catalán Infanta, 57

Elaboración diaria de las especialidades de la casa de los verdaderos panecillos de VIENA, Pan de LUJO, INGLES, FRANCESES y CROISSANTS, propios para Banquetes, Bodas y Bautizos.

Dos hornadas al día Se sirve a domicilio

Advertisement for ODEON radio. Text: '¿Cuál es el aparato parlante que ha dado más buen resultado del mundo? El Aparato ODEON. ¿Por qué el aparato RADIO ODEON se distingue tanto de los demás? Pues indudablemente porque lleva el altavoz FAVORIT, cuya reproducción es de una pastosidad, pureza y claridad extraordinarias. Para DEMOSTRACIONES acudan a la CASA ORFILA ALAYOR (Menorca) Agente de ODEON'.

PROTEJA VD. innecesariamente la industria extranjera. ADQUIERA VD. la máquina de escribir de producción nacional

Hispano Olivetti Agencia Mahón Hispano Olivetti, S. A. Carlos III, número 3

Aunque en extremo delgado, el dardo era hueco y por la abertura de la punta se podía hacer salir el líquido que se colocaba en la cavidad de la piedra preciosa cuando se ejercía una ligera presión.

Ya se ve fácilmente qué arma tan terrible era semejante sortija si el líquido que contenía era un veneno mortal.

El dardo pinchaba ligerísimamente, sin ser sentido, y al mismo tiempo el veneno se infiltraba en la sangre por el pinchazo. Algunas horas después se sentía ligero malestar... y por fin sobrevinía lentamente la muerte sin que fuera posible descubrir la causa.

Después de haber colocado nuevamente la sortija en el estuche, Exili lo guardó en un cajón de su «secretaire» y se apresuró a cambiar de traje.

Un cuarto de hora después se reunía con el teniente y sus dos compañeros.

Casi en el mismo instante el valiente perro Medus anunciaba con sus alegres ladridos la llegada de su amigo Dorfeuill.

Al día siguiente de aquel tan inolvidable para Ivona, monseñor el Delfín se despertó hacia las siete de la mañana sintiendo un violento dolor de cabeza. Se pasó la mano por la frente, diciendo:

—¿Qué tengo? La cabeza me arde. Seguramente me sentará bien un poco de ejercicio.

Daban las cinco cuando llegaron a Sevres. Ven do y viniendo tras la vieja iglesia, hallaron a Faribole y a Dorfeuill que exactos a la cita, los esperaban. Se acercaron lentamente hacia ellos, y Exili, al hallarse a su lado, tendió su sombrero.

—¡Una limosna por el amor amor de Dios!— dijo.

Y mientras Faribole hacía ademán de sacar algunas monedas de cobre de su bolsillo para echarlas en el viejo sombrero del mendigo, Ivona murmuró en voz baja:

—Es demasiado claro todavía para que aquí podamos subir al coche. Nos vamos hacia el puente de Saint Cloud; dentro de media hora será de noche y entonces podremos reunirnos. Id vosotros, pero sin apresuráros.

—Muy bien, ¡pardiez!

Ivona y compañero prosiguieron su camino.

El ex maestro de armas y su amigo Dorfeuill se pasearon un ratito ante la iglesia y luego volvieron a la posada donde habían dejado su carroza de alquiler.

Eran algo más de las cinco y media, cuando hallaron a Ivona y a Exili a cien pasos de distancia del puente de Saint Cloud.

La noche había cerrado ya y el camino estaba desierto; la esposa de monseñor Luis y su anciano compañero se apresuraron a subir a la carroza sin que los vieran. A las siete en punto Dorfeuill paraba la carroza a la entrada del barrio de Saint Antoine.

CASAS RECOMENDADAS

Almacén de Maquinaria

Motores, máquinas y accesorios para todas las industrias :

GUILLEMO J. ORFILA - Pintor Calbo 13.-Mahón

EL BARATO

Mantas lana tamaño grande . 21'00 pts.
Mantas lana grandísimas . 23'00 »

Siempre barato

Para Papeles de música, Cuerdas armónicas y alquilar pianos en la casa
MANOLO CARDONA

La Casa de las Medias

Medias seda artificial desde . 1'50
Corbatas, gran surtido » . 0'95
Sábanas matrimonio » . 7'50

L'ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca :

RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

Albayalde en pasta

Únicamente puro garantizado
El mejor y el de más rendimiento
Fabricado por la Real Compañía Asturiana de Minas
Insustituible para la mezcla con nuestro producto
VENDE CARDENILLO PURO Vert d'aram
La pintura más resistente al exterior y al agua del mar
Venta: **CASA MURILLO**
Fundada en 1869
Pi y Margall, 26 MAHON Teléfono, n.º 22

Sucesor de Manuel Beltrán Pujol

Fábrica de toda clase de LICORES, LABRES y HORCHATAS de
MAHON
Calidades inmejorables. Precios limitados.
Fabricante del verdadero y típico licor Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos Desconfien de imitaciones. Exijanlo siempre

FAJAS PARA SEÑORA DESDE 4 PTAS.

Extenso surtido en la casa

MATEO MIR Doctor Orfila, número 22

Lanas para labores desde 0'55 ptas. madeja

¡CABALLERO!

EL TRAJE QUE VD. DESEA LO ENCONTRARA

EN LA SUCURSAL TERRES

Tipografía Mahonesa CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera.

Sellos de caucho y metal. -Placas de esmalte. -Fechadores. -Precintos de acero. -Estampaciones a relieve brillante con planchas de acero. -Etiquetas en relieve.

Se admiten encargos en :

Tipografía Mahonesa Calle Nueva

Banco de Menorca

Boletín de Barcelona 21 de noviembre de 1950

Francos cheque	54 50
Libras id.	43 65
Dólar id.	8 78
Liras id.	46 00
Interior serie A.	70 50
id. id. B.	73 25
Amort. 5 p 100 serie A 1920.	90 40
id. id. B. 1920.	90 25
Exterior serie A.	85 60
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p 100 1922.	00 00
id. F. C. Norte Prioridad 5 por 100.	73 25
Amort. 5 p 100 serie A 1917.	85 10
Amort. 5 p 100 serie B 1917.	85 10
Obligaciones Sdad General	
Agua Barcelona 6 p 100.	00 00
Acciones norte fin mes.	109 35
id. id.	102 00
id. Alicante id.	00 00
id. Andaluces id.	00 00
id. Orenses id.	00 00
id. Coloniales id.	000 00

Credito Mercantil de Menorca

Boletín de Barcelona 21 de noviembre de 1950

Amortizable 5 p 100 A 1920.	90 40
id. id. B 1920.	90 25
interior 4 p 100 A.	70 50
id. id. B.	73 25
Amortizable 5 p 100 A 1917.	85 10
id. 5 p 100 B 1917.	85 10
id. 5 p 100 A 1927.	99 80
libre id.	99 70
id. 5 p 100 B 1927.	99 70
Exterior 4 p 100 A.	85 60
id. id. B.	82 75
Obligaciones Norte Prioridad.	73 50
Alicantes 5 p 100 1.ª hipoteca.	69 00
Andaluces 2.ª serie fija.	50 25
Cds. B. Hip. España 4 p 100.	95 00
id. id. id. 5 p 100.	97 70
id. id. id. 6 p 100.	110 90
Francos cheque París.	54 40 a 54 50
Liras id. Roma.	46 00
Dólar id. New-York.	8 76 a 8 78
Libras id. Londres.	42 55 a 42 65
Reichmarks id. Berlín.	2 0925

MONEDAS DE ORO

Alfonso XIII.	170 00
Onzas y sus fracciones.	170 00
Isabellinas.	171 00

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Obl. Aynto. Mahón 6% E 1897.	100
» » 6% E 1916.	100
» » 5% E 1921.	100
Empto. 100 000 ptas.	100
» Aynto. Mahón 5% E 1921.	100
Empto. 45 000 ptas.	100
» Aynto. Mahón 6% E 1925.	100
» » 6% E 1927.	100
libre Impuestos.	100 102
» » 6% E 1929.	100 101
libre Impuestos.	100
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100
Oblig. Eléctrica Mahonesa S. A.	100 102
Acciones Banco de Menorca.	5
» Banco de Ferrerías.	10
» Crédito Mercantil de Menorca.	50
Acciones Sociedad General de Alumbrado.	5 10

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 15 noviembre de 1950, de las Deudas Amortizables al 5 por 100.

También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Banco de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento noviembre de las Deudas Amortizable 5 por 100. También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Novelas de misterio y aventuras detectivescas

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

Edgar Wallace.—Rey en la sombra.	5'00
Edgar Wallace.—El cofre de doble fondo.	5'00
Milward Kennedy.—Un muerto en el umbral.	5'00
Robert S. Casey.—El secreto de Hardy Street.	5'00
Frank Heiler.—Vida y hazñas del señor Collin.	5'00
George Linnell.—El ascensor del Fierre Medbury.	5'00
Victor Horta.—Los piratas del Whisky.	5'00

Noticias de todas partes

COMENTARIOS ALEMANES

Berlin.—Los discursos de los señores Briand y Tardieu son viva y diversamente comentados aquí. Se les considera como las dos caras de la política francesa respecto a Alemania. Mientras el señor Briand desarrolla el panorama pacifista, el señor Tardieu aprieta los dientes recordando a Alemania la persistencia de la política de Poincaré. Mañana abierta y puño cerrado, tales han aparecido en los comentarios alemanes los discursos franceses.

PROCEDE EL ENCARCELAMIENTO DEL EX PRESIDENTE IRIGOYEN

Buenos Aires.—El fiscal general ha requerido al encarcelamiento del ex Presidente Irigoyen, como responsable de diversos delitos.

REFORMA DEL CODIGO PENAL FRANCÉS

Paris.—Ha sido designada una comisión de juristas para proceder a una nueva complicación y reforma del Código penal y ley de Enjuiciamiento criminal francesa. La legislación actual resulta ya anticuada y anacrónica. Francia quiere seguir el ejemplo de otras naciones que han dado entrada en sus Códigos a los modernos principios del Derecho penal. El Comité de juristas establecido un primer texto del Código que someterá luego a las autoridades jurídicas, y seguirá tomando los trámites previstos para tales casos. La reforma será muy amplia, y alcanzará también al funcionamiento del jurado, cuyas atribuciones se extenderán, con el fin de que el Tribunal popular pueda coadyuvar en mejores condiciones a la administración de la Justicia en materia criminal. La comisión comenzará sus trabajos en breve plazo y empleará varios meses en su labor.

Lecturas para la mujer

Libros que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

James Oliver Curwood. Las llanuras de Abraham.	5'50
Guy Chantepleure. La pasajera.	5'50
P. C. Wren. «Beau Geste».	5'50
Mary Roberts Rinehart. La calle de las siete estrellas.	5'50
Alejandro Pérez Lugín. La Casa de la Troya.	5'00
Alejandro Pérez Lugín. La virgen del Rocío ya entró en Triana.	5'00
Roll. Burman. El derecho a la felicidad.	5'50
Edward Burne. Los botones de un soldado.	5'50
Tirso Medina. El monumento a Górron.	5'50
Mary Florán. ¿Hereditario?	4'00
René Star. La conquista de un corazón.	4'00
Pedro Alcaraz. Lucila y el matrimonio.	4'00
Pierre Gassdon. Los vencedores.	4'00
Dolly. Grandeza de alma.	5'50
W. Fernández Flórez. La casa de la lluvia.	5'90
James Oliver Curwood. El ángel de Peribonás.	5'90
James Oliver Curwood. El cazador negro.	5'90
Zane Grey. El caballo salvaje.	5'90
Huracán.	5'90

Biblioteca de Ideas y Estudios Contemporáneos

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

Dr. A. Anselmo González.—Nacimiento y evolución de la inteligencia.	5'00
Max Nordau.—La esencia de la civilización.	7'00
E. Bienier.—El pensamiento disciplinario.	6'00
Ernst Jünger.—Las tempestades de acero.	7'00
A. Llano.—El imperio de los negros blancos.	6'00
Charles Véchard.—Los zigzags del amor.	5'00
G. K. Chesterton.—La estera y la cruz.	5'00
Leonidas Andrew.—El Océano.	5'00

para que bajaran Ivona y sus compañeros y continuó así su camino hasta la posada del «Conejo Blanco».

El teniente de Chadefaux se hallaba en el domicilio subterráneo del boticario, y hablando con Mistouflet se entretenía en hacer saltar sobre sus rodillas al hijo de Ivona, cuando llegó ésta seguida por Exili y Faribole.

—Señora Ivona—dijo el oficial de dragones a la joven que ya había tomado a su hijo en brazos y lo cubría de caricias,—esta mañana he tenido la dicha de visitar a mi querida Juana. Me ha encargado que os transmita una petición juntamente con sus cariñosos saludos.

Ivona se sonrió.

—Hacedme el favor de concederme cinco minutos para cambiar de traje y soy con vos—dijo al prometido de su amiga.

El señor de Chadefaux se inclinó con galantería.

La compañera de monseñor Luis puso su hijo entre los brazos del gigante Mistouflet y pasó a su habitación.

—Señor teniente, a mi vez quiero rogaros que me permitáis ausentarme unos minutos—dijo Exili sonriendo.—porque en este traje no podría estar en vuestra amable compañía.

Y mientras hablaba se quitó la capa.

El prometido de Juana de Vignés ahogó una

exclamación de viva sorpresa, y con la mirada interrogó al alquimista.

—¿Os asombra mi extraño disfraz, señor teniente?—dijo Exili.—La señora Ivona os relatará el por qué me he transformado de esta suerte.

Y luego salió.

Un minuto después entró en su habitación suavemente alumbrada por una lámpara extraña que se encendió por sí sola en el momento en que se abrió la puerta.

Antes de cambiar de traje sacó de su bolsillo el estuche con el cual Ivona había guardado la sortija y que le devolvió en el camino de Meudon a Sevres; después de haber deslizado una mano en un guante grueso, se acercó a la lámpara, sacó del estuche la sortija, y sirviéndose de la punta de un cortaplumas abrió el chatón.

—¡Ingeniosa y terrible invención!—dijo en voz baja.—¡Cuán poca cosa basta para matar a un hombre!

Durante un instante examinó la preciosa joya que comprara veinte años atrás en una de sus visitas a Florencia. El mercader que se la había vendido le explicó y demostró que la turquesa que adornaba al chatón estaba vacía.

Cuando se apoyaba la piedra preciosa sobre un objeto poco resistente, sobre la palma de la mano, por ejemplo, salía del centro de la turquesa una especie de dardo parecido a la punta de un alfiler agudo.